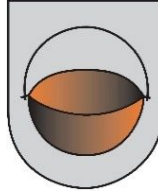


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **23**

**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
1657 zur Marktgemeinde erhoben  
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

## Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

fh/tw 27.04.2023 19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.  
Anwesend bzw. abwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.  
Presenti risp. assenti sono:

1. BENIN BERNARD Gertrud
2. AMBACH Christian
3. ANDERLAN Anton
4. ATZ Dr. Werner
5. BERNARD Walter
6. GREIF Margareth
7. MAIER Werner
8. MORANDELL Gertraud
9. MORANDELL Walter
10. OBERPARLEITER Dr. Wolfgang
11. PERNSTICH Dr. Marlene
12. PILLON Dr. Christoph
13. RINNER Dr. Siegfried
14. TANZER Karin
15. von ACH Dr. Florian
16. VORHAUSER Stefan
17. WEISSENSTEINER dott. Walter
18. ZWERGER Dietmar

Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
		X	
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

KREITHNER Dr. Johann

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

BENIN BERNARD Gertrud

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

### O G G E T T O

Punkt 10)

Punto 10)

**Neufestsetzung der Gebühren für die Benützung des Katholischen Vereinshauses von Kaltern**

**Nuova determinazione dei diritti per l'utilizzazione della Casa Cattolica delle Associazioni di Caldaro**

Vorausgeschickt, dass im gemeindeeigenen Anteil des Vereinshauses der große Saal, das Foyer, die barrierefreie Bühne, die barrierefreien Toiletten, sowie eine Küche untergebracht sind, welche Räumlichkeiten an verschiedene Vereine bzw. Organisationen, zwecks Abhaltung von Veranstaltungen zur Verfügung gestellt werden.

Festgestellt, dass mit den Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 116 vom 23.10.1985, Nr. 137 vom 28.10.1986, Nr. 141 vom 25.09.1989, Nr. 94 vom 15.04.1991, Nr. 41 vom 20.05.1996 und Nr. 36 vom 15.05.2006 die Benützungsgebühren für das Katholische Vereinshaus festgelegt bzw. entsprechende Abänderungen vorgenommen worden sind.

Festgestellt, dass die betreffenden Gebühren für die Benützung der Räume des Vereinshauses aufgrund der Inflation von +51,40% (Stand 2003 - 2023) neu geregelt werden sollen.

Nach Anhören des Vorschlages des Gemeindevorschusses vom 30.03.2023.

Nach Einsichtnahme in die Vorschläge und das positive Gutachten der Kommission für Verordnungen vom 17.04.2023.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *SpSH2aRSr0F/4Ve/eoWfVbPazrIHIMcqWoeOjC0hkSw=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 26.04.2023 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT  
mit Stimmeneinhelligkeit  
folgenden B E S C H L U S S:

1. Die Gebühren für die Benützung des großen Saales mit der Bühne und der Küche im Vereinshaus von Kaltern, aus den in den Prämissen dieses Beschlusses angeführten Gründen, mit Wirkung ab 01.06.2023, wie folgt neu festzusetzen, und zwar:

a) für die Abhaltung von Theatern, Konzerten, Balletts, Festsitzungen, Diskussionen, Referaten u.ä. mit kulturellem, sportlichem und sozialem Inhalt, Versammlungen von **kulturell** und **sozial** tätigen Organisationen, Weiterbildungsveranstaltungen usw., sowie für die Abhaltung von Unterhaltungsabenden und volkstümlichen Veranstaltungen

einheimische Organisationen	€ 150,00
auswärtige Organisationen	€ 300,00

b) für die Abhaltung von Versammlungen und Veranstaltungen von **nicht sozial und nicht kulturell** tätigen Organisationen, von wirtschaftlichen und politischen Interessenverbänden

einheimische Organisationen	€ 300,00
auswärtige Organisationen	€ 500,00

Premesso che, nella parte della Casa Cattolica delle Associazioni di proprietà del Comune, si trova la grande sala, il Foyer, il palcoscenico accessibile, i gabinetti accessibili, nonché, una cucina, i quali locali vengono messi a disposizione a diverse associazioni ed organizzazioni per la tenuta di manifestazioni.

Constatato che, con le delibere del Consiglio Comunale n. 116 del 23.10.1985, n. 137 del 28.10.1986, n. 141 del 25.09.1989, n. 94 del 15.04.1991, n. 41 del 20.05.1996 e n. 36 del 15.05.2006 sono state fissate le tariffe per l'uso della Casa Cattolica delle Associazioni rispettivamente sono state effettuate le relative variazioni.

Constatato che, le relative tariffe per l'uso dei locali della Casa Cattolica delle Associazioni devono essere fissate nuovamente in base all'inflazione di +51,40% (stato 2003 - 2023).

Sentito il parere della Giunta Comunale della seduta del 23.03.2023.

Visto le proposte e il parere positivo della commissione per ordinanze del 17.04.2023.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *SpSH2aRSr0F/4Ve/eoWfVbPazrIHIMcqWoeOjC0hkSw=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 26.04.2023, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE  
ad unanimità di voti  
D E L I B E R A quanto segue:

1. Di fissare i diritti per l'utilizzazione della grande sala con il palcoscenico e la cucina nella Casa Cattolica delle Associazioni di Caldaro, in base ai motivi menzionati nelle premesse della presente deliberazione, a partire dall'01/06/2023, come segue, e precisamente:

a) per lo svolgimento di rappresentazioni teatrali, concerti, balletti, riunioni cerimoniale, discussioni, relazioni e.s. di contenuto culturale, sportivo e sociale, assemblee di organizzazioni **culturali e sociali**, corsi di aggiornamento ecc., nonché, per la tenuta di serate di divertimento e manifestazioni folcloristiche

organizzazioni locali	€ 150,00
organizzazioni esterne	€ 300,00

b) per la tenuta di assemblee e manifestazioni di organizzazioni **non sociale e non culturali**, di gruppi con interessi economici e politici

organizzazioni locali	€ 300,00
organizzazioni esterne	€ 500,00

c) für die Abhaltung von Veranstaltungen von Organisationen, die mit **Gewinnstreben** arbeiten

einheimische Organisationen € 500,00

auswärtige Organisationen € 900,00

d) für die Jahresversammlungen der Obst- und Kellereigenossenschaften € 250,00

e) für die Abhaltung von Bällen € 900,00

f) für die Benützung der Küche € 65,00

**g) gebührenfrei sind:**

- alle von oder mit der Gemeinde organisierten Veranstaltungen

- Abschlusskonzert der Musikkurse

- Konzerte der Bürgerkapelle und der einheimischen Chöre ohne Eintrittsgebühren

- Suppenonntag

- Tauschmarkt rund ums Kind

h) die Reinigungskosten betragen je nach Verunreinigung des Saales mindestens € 100,00\*

**i) Der Gemeindeausschuss:**

\*- kann bei starker Verunreinigung die Reinigungsspesen nachträglich erhöhen

- wird die Gebühren für Veranstaltungen, welche sich über mehrere Tage erstrecken von Fall zu Fall beschließen

- kann bei Veranstaltungen mit zu erwartenden hohen Besucheraufkommen eine Kautions festsetzen

- ist ermächtigt, jederzeit Ausnahmen zu beschließen.

j) Der große Saal wird grundsätzlich mit der Theaterbestuhlung übergeben. Eventuelle Umstuhlungen müssen vom Veranstalter selbst vorgenommen bzw. mit dem Organisator der vorhergehenden bzw. nachfolgenden Veranstaltung abgesprochen werden.

k) Die Organisatoren müssen die Lizenzen und den Brandschutzdienst selbst organisieren.

l) Der Brandschutzdienst muss gewährleistet sein.

m) Die vorgeschriebenen Gebühren werden durch die Gemeindebuchhaltung mittels Zahlungsanweisung zugestellt.

2. Festzuhalten, dass alle bisher gefassten Beschlüsse betreffend die Festsetzung gegenständlicher Gebühren mit gegenständlicher Maßnahme als ersetzt gelten.

3. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden.

\* \* \* \* \*

c) per la tenuta di manifestazioni di organizzazioni con **scopo di lucro**

organizzazioni locali € 500,00

organizzazioni esterne € 900,00

e) per le assemblee annuali di cooperative di frutta e cantine sociali € 250,00

f) per la tenuta di balli € 900,00

g) per l'utilizzo della cucina € 65,00

**i) Sono esenti dai diritti**

- tutte le manifestazioni organizzate dal o con il Comune

- il concerto finale dei corsi di musica

- concerti della Banda Musicale e dei associazioni locali senza prezzi d'ingresso

- domenica del minestrone

- mercato del baratto tutto intorno al bambino

h) le spese di pulizia dipendono dal grado di inquinamento della sala con un minimo di € 100,00\*

**i) La Giunta comunale:**

\*- può aumentare successivamente dopo un inquinamento più alto le spese di pulizia

- deciderà di volta in volta sui diritti per manifestazioni, le quali si estendono a più giorni

- può fissare per le manifestazioni con un numero alto di visitatori una cauzione

- è autorizzata a deliberare sempre eccezioni.

j) la sala grande viene principalmente consegnata con l'ordine di sedie per il teatro. Eventuali spostamenti di sedie devono essere effettuati dall'organizzatore stesso risp. concordati con l'organizzatore della manifestazione precedente risp. successiva.

k) Gli organizzatori devono occuparsi per se stessi riguardo le licenze e il servizio antincendio.

l) Deve essere garantito il servizio antincendio.

m) I diritti prescritti vengono notificati con un avviso di pagamento tramite la contabilità comunale.

2. Di prendere atto che tutte le delibere redatte relative alla fissazione dei diritti in oggetto si ritengono sostituite con il presente provvedimento.

3. Di dare atto che, ogni cittadino può presentare reclamo entro il periodo di pubblicazione, contro tale deliberazione alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VORSITZENDE - LA PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

BENIN BERNARD Gertrud  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

KREITHNER Dr. Johann  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

---

*(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)*